

ВЬЕТНАМ: ОБРАЗ РОССИИ В ЗЕРКАЛЕ СМИ

© 2017 Т.З. НГУЕН (Вьетнам)

Ключевые слова: СМИ, вьетнамо-российские отношения, образ России, Советская Россия, русский

История взаимоотношений между Россией и Вьетнамом - двумя нашими народами и государствами - один из главных факторов, и ныне формирующих запрос на хорошие двусторонние отношения. В формировании во вьетнамском обществе имиджа России велика роль вьетнамских СМИ - прежде всего сетевых. Рассмотрим механизмы этого влияния, создающего у вьетнамцев образ России.

В течение длительного исторического времени Россия была для вьетнамцев далёкой и неизвестной. Своевременно получать информацию о ней мешала географическая отдалённость двух стран. Да и исторические судьбы двух народов сложились по-разному - разные религии, культуры, политические устройства и т.д.

Вьетнамская пресса сократила эту дистанцию. Еще в 20-е гг. XX в., во времена СССР, во вьетнамских СМИ появилась обширная информация о России.

ИСТОРИЧЕСКИ СЛОЖИВШИЙСЯ ОБРАЗ СОВЕТСКОЙ РОССИИ

России была посвящена статья «Русская революция и колониальные народы» в номере газеты «La vie ouvière» от 21 марта 1924 г. Автором статьи был будущий лидер вьетнамских коммунистов Хо Ши Мин, выступавший под псевдонимом Нгуен Ай Куок. С целью поиска путей освобождения своей родины он трижды в течение 6 лет побывал в Советском Союзе: в 1923-1924, 1927 и 1934-1938 гг. Октябрьская революция 1917 г. была одним из крупнейших политических событий XX в., и Россия воспринималась во Вьетнаме как страна революционная, мужественная.

В той своей статье 1924 г. Хо Ши Мин пишет: *«Несмотря на внутренние и внешние трудности, революционная Россия, ни на минуту не задумываясь, пришла на помощь народам, которые она уже самим фактом своей победоносной революции пробудила от летаргического сна»* [1].

Время, проведенное в России, оставило неизгладимый след в жизни Хо Ши Мина, навсегда сделало его искренним другом русского народа. Именно Хо Ши Мин заложил фундамент братской дружбы между вьетнамским и русским народами и всемерно способствовал ее упрочению.

В газете «Фуны танван» («Женская газета») мы находим интересное пространственно-географическое представление о России: *«Россия огром-*

ная страна. Её европейская часть невероятно велика, а ещё территория в Азии длится до Тихого океана... Её самая длинная в мире железная магистраль направляется из Ленинграда через Сибирь, Маньчжурию во Владивосток - это дорога России к Тихому океану» [2].

С 1941 г. слова «советская Россия» чаще всего встречаются в новостях, заметках и обзорах под рубриками «Военные новости» и «Мир» таких революционных газет, как «Чунгбак танван» (газета, выпускавшаяся на Севере и Центральной части страны), «Чанган бао» («Чанганская газета»), «Кыукуок» («Спасение Родины»), «Шытхат» («Правда»), «Доклап» («Независимость»). Эти материалы освещали ход событий Второй мировой войны на разных фронтах, рассказывали о героизме Советской Армии, о победе СССР в Великой Отечественной войне.

С официального установления 30 января 1950 г. дипломатических отношений между СССР и Демократической Республикой Вьетнам дружба двух народов стала развиваться во всех сферах: политической, экономической, научно-технической, военной, в сфере культуры и образования. Вьетнам получил огромную поддержку СССР и советского народа в двух своих войнах - сопротивлении французским колонизаторам (1950-1954 гг.) и против агрессии США (1954-1975 гг.). Разумеется, все это отражалось на страницах разных вьетнамских изданий (русская тематика во вьетнамской прессе за период с 1924 по 2015 гг. подробно рассмотрена в другой статье [3] автора).

Сложившийся в прессе Вьетнама образ Советской России носил по преимуществу положительный характер и отличался большой устойчивостью. Вьетнамская пресса сформировала образ русского человека, и до наших дней непоколебленный: этому человеку присуще трудолюбие, находчивость, чувство справедливости, сердечность - моральные основы русского народа.

СОЗДАНИЕ СМИ ОБРАЗА СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ

В целом, Россия сегодня имеет во вьетнамском обществе положительный образ и рассматривается как дружественная страна.

НГУЕН Тхи Зиу, аспирантка, Российский университет дружбы народов. РФ, 117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6.

Так, по результатам последнего социологического опроса, проведенного американским негосударственным исследовательским центром *Pew (The Pew Research Center)* [4] в 40 странах в период с 25 марта по 27 мая 2015 г., Вьетнам - одно из немногих государств, чье общество выразило положительное отношение к России. Во Вьетнаме отмечается самый высокий уровень поддержки России - 75% опрошенных (негативная оценка - 10%). В опросе приняли участие 1000 вьетнамцев в возрасте от 18 лет. Это подтверждает устойчивость и влияние сложившихся в стране положительных стереотипов, касающихся оценки России и русских.

В массовом сознании вьетнамцев до сих пор сохраняются чувства искренней благодарности и симпатии к советским людям. И если на современном историческом этапе западные СМИ используют прежнюю «советскую стилистику» в качестве одного из многих антироссийских стереотипов, призванных вызывать у общественности русофобию, то для большинства вьетнамцев - всё наоборот. Публикации, посвященные темам «Советская Россия», «День Победы» занимают заметное место в ведущих СМИ Вьетнама. Это, с одной стороны, «привилегия» России, используемая СМИ в процессе формирования во Вьетнаме её позитивного имиджа, но, с другой стороны, осмысленное сопротивление, оказываемое негативному восприятию современной России.

Впрочем, степень интереса вьетнамских СМИ к России рациональна и прагматична и находится в прямой зависимости от текущего состояния двусторонних отношений. После распада СССР Вьетнам признал Россию естественной правопреемницей Советского Союза, но отношения двух стран оказались в состоянии застоя, в результате чего был ослаблен информационный обмен.

Потепление отношений произошло в начале нового тысячелетия, в 2001 г., после официального визита во Вьетнам президента РФ В.В.Путина. Можно считать этот год начальной вехой формирования во вьетнамских СМИ нового образа России, отличающегося от её ранее сложившегося образа «Советской России». На данный момент Россия и Вьетнам стремительно активизируют сотрудничество во всех областях - в особенности в военно-технической, культурной и экономической. И естественно, чем больше перспективы обоим странам несут эти взаимоотношения, тем больше и чаще во вьетнамских СМИ появляется о России информация положительного характера.

В ходе количественного и качественного анализа материалов 14 самых интересных и популярных вьетнамских сетевых изданий [5] за период 2001-2015 гг. автором были изучены 21099 публикаций, в которых теме России отводилась главная роль. Исследование выявило растущий с каждым годом интерес вьетнамских сетевых СМИ к России, что объективно связано с возросшей динамикой взаимодействия наших стран. Если в период 2001-2005 гг. российская тема была ограничена освещением экстремальных событий, то в 2006-2010 гг. тематический круг публикаций расширился, и в период 2011-2015 гг. российская тематика стала постоянной в разных рубриках вьетнамских изданий.

Наибольший интерес вьетнамских сетевых СМИ к российской тематике вызывают внешняя политика РФ, отношения между Россией и другими государствами - 6161 публикация (29,2% от общего числа публикаций). Следующие позиции в рейтинге популярных тем занимают вооруженные силы РФ (2983 публикации - 14,14%), внутренняя политика (2405 публикаций - 11,4%). На наш взгляд, международные отношения - плодотворный материал для формирования во вьетнамском обществе благоприятного имиджа России, хотя ее возросшая роль в международном процессе в последнее время неизбежно вызывает и неоднозначную реакцию СМИ.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ СОЗДАНИИ ОБРАЗА РОССИИ

Увеличение публикаций о России в последние годы объясняется также технологическим, профессиональным совершенствованием и политической сетевых СМИ Вьетнама. Период 2001-2005 гг. отмечен началом создания серий сетевых изданий. Общая черта сетевых изданий этого раннего периода состоит в том, что они находились в процессе становления профессионализма сотрудников редакции и корреспондентского корпуса. За период 2006-2010 гг. интернет-редакциям удалось утвердить свои преимущества в новостной оперативности и мультимедийности. Они стали более интересными и содержательными благодаря постоянному (несколько раз в сутки) обновлению ленты новостей в каждой рубрике. Появились новые качественные онлайн-издания, которые заинтересовались темой России в разных ракурсах: дипломатические отношения, внешняя политика, экономика, литература и искусство. В период 2011-2015 гг. интерес к России становится стабильным и востребованным.

Следует учесть, что большая часть зарубежной информации во вьетнамских новостных изданиях заимствуется из западных информационных агентств и изданий (главным образом из США и Великобритании). Однако, в связи с ростом потребности у интернет-читателей в разностороннем освещении событий, с влиянием информационной глобализации, в последнее время часто используется информация и из российских СМИ. Многие сетевые СМИ стали набирать в редакции журналистов со знанием русского языка или выпускников вузов по специальности «русский язык». Сейчас у сетевых СМИ Вьетнама появилось больше возможностей сравнивать разные источники информации из разных стран и выбирать для себя наиболее приемлемые.

Международный имидж России во многом зависит от результата информационной войны между Россией и антироссийски настроенными странами. К примеру, проанализировав, как отражаются во вьетнамских сетевых СМИ события на Украине (2014 г.) и в связи с ними позиция России, мы убедились, что во Вьетнаме победила на этом информационном фронте «кремлевская пропаганда».

Было бы ошибочно думать, что государственный контроль над СМИ осуществляется только в

коммунистических странах. Типичным примером служат США и страны Запада - они производят 90% мировой информации благодаря таким крупнейшим медиакомпаниям, как Fox News, CNN, BBC. Именно в контексте глобализации средства массовой коммуникации должны быть под контролем государства и противостоять западной информационной экспансии. Так что Москва сделала точные шаги, когда создала канал «Россия сегодня» на Youtube и информагентство «Спутник» на вьетнамском языке.

Для уточнения особенностей сложившегося образа России во вьетнамских сетевых СМИ мы используем систему оценок, основанную на содержании их высказываний о России. Положительные высказывания СМИ характеризуются следующим:

1) заинтересованное отношение к России: позитивное отношение к России журналиста, позитивное отношение к России общественности, позитивное отношение к России экспертов, позитивные прогнозы, конкретные позитивные факты, попытка встать на сторону России;

2) смягчение критической позиции;

3) сопоставление с положительно оцениваемыми историческими лицами/культурными героями;

4) сопоставление с цивилизованным миром.

К негативным параметрам высказываний СМИ было отнесено следующее:

1) негативное/отрицательное отношение к России журналиста, негативное отношение к России общественности, негативное отношение к России экспертов, негативные прогнозы, безапелляционные критические утверждения экспертов и журналиста;

2) сопоставление с нецивилизованным миром;

3) сопоставление с отрицательно оцениваемыми историческими лицами/культурными героями.

Анализируя смысл публикаций, подсчитывая количество публикаций, характеризующихся теми или иными параметрами, мы получаем оценку этих данных.

Положительные аспекты образа России связаны в большей степени с социокультурной сферой (литература, искусство, история), в которой для вьетнамцев Россия сохранила статус цивилизационной страны с великой культурой.

Современная Россия представлена в СМИ как страна, укрепляющая свои позиции на международной арене.

Многогранный образ России в сетевых СМИ Вьетнама зачастую отождествляется с представлением о характере ее власти, который определяется образом В.В.Путина. Российский президент - один из самых узнаваемых медийных брендов не только во Вьетнаме, но и во всем мире.

Так были выявлены основные позитивные тенденции в формировании образа России во вьетнамских СМИ в рассматриваемых нами статьях:

- создается имидж туристической России - страны с многообразной природой, многими достопримечательностями, красивыми городами;

- Россия - страна с богатой культурой и искусством;

- общепринятая оценка, что советский народ и Советская Армия сыграли решающую роль в победе над фашистской Германией во Второй мировой войне;

- создается образ российского президента В.В.Путина как авторитетного, влиятельного лидера, защищающего российскую независимость, способного изменить существующий миропорядок. Россияне доверяют Путину, одобряют его решения;

- Вооруженные силы РФ располагают реальной мощью;

- Россия играет ключевую роль в борьбе против ИГИЛ;

- между Россией и Вьетнамом - надежные, дружеские отношения;

- Россия - потенциальный рынок для привлечения вьетнамских инвестиций;

- Россия не боится экономических санкций со стороны западных стран.

С другой стороны, отрицательные аспекты образа России связаны в большей степени с социально-политическими вопросами жизни России, с допинг-скандалом относительно российских спортсменов.

* * *

Так, в итоге, были уточнены взаимодействующие друг с другом первостепенные факторы, влияющие на модификацию образа России. Это: текущее состояние российско-вьетнамских отношений; положительные стереотипы представлений о советской России и русском народе; технические возможности и политика сетевых СМИ Вьетнама; позиция России на международной арене.

Есть основания сделать вывод о том, что телевидение и сетевые СМИ - самые эффективные каналы, формирующие и распространяющие во Вьетнаме положительный образ России.

Список литературы / References

1. La vie ouvrière, Paris, 21.03.1924.
2. Фуны танван. № (15) 08.08.1929. С. 21.
3. Нгуен Т.З. Генезис публикаций о России во вьетнамской прессе // Успехи современной науки. 2016. № 11. Т. 8. С. 58-62. (Nguen T.Z. 2016. Genезis publikatsiy o Rossii // Uspekhi sovremennoi nauki. № 11) (in Russian)
4. По данным Pew Research Center, August 2015, «Russia, Putin Held in Low Regard around the World».
5. Список 14 проанализированных СМИ: Vietnamnet.vn, Vnexpress.vn; партийные издания: газета «Нянан» (nhandan.org.vn), газета «Данг Конгшан» (dangcongshan.vn), газета «Сайгон зайфонг» (sggp.org.vn); самые читаемые общественно-информационные газеты: «Туойче Онлайн» (tuoitre.vn), «Тханьниен Онлайн» (thanhnien.com.vn), «Тиенфонг» (tienphong.vn); аналитические издания: экономическая газета Вьетнама (vnecopomy.vn), информационно-аналитический журнал «Тхэзой и Вьетнам» (Вьетнам и мир), научный журнал «Нгиенкыу Куоктэ» (nghiencuuquocte.net); специализированная газета: «Куандой нянан» (qndd.vn), общевойсковой журнал «Куокфонг тоанзан» (tapchiquptd.vn); литературный журнал «Шонг Хьонг» (tapchisonghuong.com.vn).